

## UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

dotycząca umowy nr.....2019 zawarta dnia .....2019 roku, pomiędzy:

**Województwem Świętokrzyskim – Urzędem Marszałkowskim Województwa Świętokrzyskiego w Kielcach, al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce, NIP: 9591506120**

reprezentowanym przez:

- 1) Andrzeja Bętkowskiego – Marszałka Województwa
- 2) Renatę Janik – Wicemarszałka Województwa

zwanym dalej „Zamawiającym”

a:

.....  
.....

reprezentowanym przez:

- 1) .....

zwanym dalej „Wykonawcą”

### § 1

#### Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Strony oświadczają, że w dniu ..... roku zawarły umowę nr ....., zwaną dalej „Umową Główną”, z tytułu której będą przetwarzane dane osobowe. Niniejsza – akcesoryjna – względem Umowy Głównej – umowa powierzenia przetwarzania danych reguluje wzajemny stosunek Stron i obowiązki w zakresie przetwarzania danych osobowych wynikających z Umowy Głównej.
2. Strony, w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) z dnia 27 kwietnia 2016 r. (zwanego dalej „Rozporządzeniem”), powierzają sobie wzajemnie dane osobowe do przetwarzania w zakresie i w celu oraz zasadach określonych Umową Główną i niniejszą umową.
3. Strony zobowiązują się przetwarzać powierzone im dane osobowe zgodnie z Umową Główną, niniejszą umową, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.



4. Przetwarzanie danych osobowych będzie odbywać się wyłącznie na udokumentowane polecenie drugiej Strony (będącej administratorem danych osobowych), za które uznaje się zadania zlecone do wykonania Umową Główną.
5. Przetwarzanie danych osobowych w ramach umowy jest objęte wynagrodzeniem określonym w Umowie Główniej.
6. Strony zobowiązują się wzajemnie do podania osobom, których dane zostaną powierzone do przetwarzania informacji, o których mowa w art.13 i 14 Rozporządzenia

## § 2

### **Zakres, cel i charakter przetwarzania danych oraz kategorie osób, których dane dotyczą**

1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał, powierzone na podstawie Umowy Powierzenia dane zwykle wyznaczonych pracowników Administratora w postaci imion i nazwisk, numerów telefonów, adresu poczty elektronicznej oraz dane osób udzielających wywiadu do artykułu branżowego, który jest przedmiotem zamówienia tj. przedsiębiorców i ich pracowników z terenu województwa świętokrzyskiego w postaci imion i nazwisk, nazw i adresów przedsiębiorstw, numerów telefonów, adresów poczty elektronicznej.

*Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na zebraniu materiałów, opracowaniu merytorycznym, opracowaniu redakcyjnym i graficznym, korekcie językowej trzech artykułów branżowych z uwzględnieniem dobrych praktyk na rzecz równości szans dla projektu pn. „Innowacyjna edukacja – nowe możliwości zawodowe” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Działania 4.1 Innowacje społeczne, Osi Priorytetowej IV Innowacje społeczne i współpraca ponadnarodowa, Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020”.*

*Tematy artykułów:*

1. *Wpływ europejskich krajów wysoko rozwiniętych na dualny system kształcenia w Polsce i w województwie świętokrzyskim*
2. *Dualny system kształcenia w kontekście rozwoju inteligentnych specjalizacji województwa świętokrzyskiego*
3. *Rozwój szkolnictwa zawodowego i kształcenia praktycznego w opiniach uczniów i kadry nauczycielskiej oraz organów prowadzących reprezentujących szkoły kształcenia zawodowego w regionie świętokrzyskim*

Artykuły zostaną umieszczone na platformie internetowej pod adresem <http://innowacyjnaedukacja.spinno.pl/> utworzonej w ramach projektu.

2. Powierzone przez Administratora dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu realizacji Umowy Główniej.





3. Zamawiający oświadcza, iż w celu wykonania zobowiązań wynikających z Umowy Głównej, określonych w §1 pkt 2, powierza Wykonawcy do przetwarzania dane osobowe następujących kategorii: osób będących pracownikami Zamawiającego, które przetwarza w związku z realizacją umowy (jest administratorem tych danych), w zakresie: imię i nazwisko; numer telefonu; numer faxu; adres poczty elektronicznej.
4. Strony zobowiązują się do nie przetwarzania danych osobowych w innym celu i w szerszym zakresie oraz przez dłuższy czas niż określony w Umowie Głównej i niniejszej umowie.

### § 3

#### Obowiązki Stron

1. Zamawiający i Wykonawca zobowiązują się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanemu z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia.
2. Każda ze stron oświadcza, że spełnia wymogi aktualnie obowiązującego prawa w zakresie przetwarzania danych osobowych, w tym dotyczących zabezpieczenia przetwarzanych danych i wdrożenia tych wymagań do dokumentacji bezpieczeństwa.
3. Strony zobowiązują się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, m.in. poprzez dopuszczenie do przetwarzania danych wyłącznie osób do tego upoważnionych, które zobowiązały się do zachowania poufności zgodnie z ust. 5 poniżej, oraz przeszkolonych w zakresie przepisów dotyczących ochrony danych osobowych.
4. Każda ze stron zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji Umowy Głównej i niniejszej umowy.
5. Strony oświadczają, że każda osoba, która zostanie upoważniona do przetwarzania danych osobowych, zostanie zobowiązana do zachowania tych danych w tajemnicy (zarówno w trakcie zatrudnienia, jak i po ustaniu zatrudnienia). Tajemnica ta obejmuje również wszelkie informacje dotyczące sposobów zabezpieczenia powierzonych do przetwarzania danych osobowych.
6. Strony udzielą sobie wzajemnie pomocy w wywiązaniu się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III Rozporządzenia oraz wywiązania się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia.
7. Każda ze Stron po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych bez zbędnej zwłoki – nie później jednak niż w ciągu 24 godzin zgłasza je drugiej Stronie, jednocześnie przekazując informacje dotyczące: charakteru naruszenia, kategorii danych, liczby osób, których dane dotyczą, kategorii i przybliżonej liczby wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie, możliwych



konsekwencji naruszenia ochrony danych osobowych oraz opisu zastosowanych środków w celu zminimalizowania jego ewentualnych negatywnych skutków oraz rekomendacji co do dalszego postępowania w tym zakresie.

8. Zamawiający i Wykonawca zobowiązują się do niezwłocznego tj. nie później niż w ciągu 2 dni roboczych poinformowania drugiej Strony o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania danych osobowych określonych w niniejszej umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do danej Strony, a także o wszelkich planowanych, o ile są jej wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania tych danych osobowych.

#### **§ 4**

##### **Prawo kontroli**

1. Realizując zadania wynikające z Umowy Głównej każda ze Stron udostępni drugiej Stronie wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków na niej spoczywających, określonych w art. 28 Rozporządzenia oraz umożliwi drugiej Stronie lub upoważnionemu audytorowi przeprowadzenie audytów, w tym inspekcji, współpracując przy działaniach sprawdzających i naprawczych.
2. Każda ze Stron udostępnia informacje, o których mowa w ust. 1 w formie pisemnej w terminie 5 dni roboczych od otrzymania takiego polecenia od drugiej Strony.
3. Każda ze Stron lub upoważniony przez nią audytor realizować będzie prawo kontroli w godzinach pracy drugiej Strony. O planowanej kontroli zawiadomi ona drugą Stronę z minimum 5 - dniowym wyprzedzeniem.
4. Strona kontrolowana jest zobowiązana do zastosowania się do zaleceń pokontrolnych i do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Stronę kontrolującą nie dłuższym niż 10 dni roboczych.

#### **§ 5**

##### **Dalsze powierzenie danych do przetwarzania**

1. Żadna ze Stron nie może powierzyć danych osobowych objętych niniejszą umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom bez uprzedniej zgody drugiej Strony wyrażonej, pod rygorem nieważności, na piśmie.
2. Powierzenie danych osobowych do dalszego przetwarzania wymaga formy umowy pisemnej, przy czym zawarta umowa musi zawierać wszystkie zobowiązania określone w niniejszej umowie oraz precyzować czas, charakter i cel przetwarzania danych, z uwzględnieniem zakresu (lub kategorii) przetwarzanych danych.



3. Podwykonawca, o którym mowa w ust. 1 winien spełniać te same wymogi i obowiązki jakie zostały nałożone na Stronę powierzającą dane osobowe podwykonawcy, w szczególności obowiązek zapewnienia wystarczających gwarancji wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie odpowiadało wymogom Rozporządzenia.
4. Strona powierzająca dane do dalszego przetwarzania odpowiada za działania i zaniechania podwykonawcy jak za własne działania i zaniechania.

## § 6

### Usunięcie danych

1. Każda ze Stron niezwłocznie, lecz nie później niż w terminie 7 (siedmiu) dni roboczych od dnia zakończenia obowiązywania niniejszej umowy (niezależnie od przyczyny), zobowiązana będzie do komisyjnego zniszczenia wszelkich materialnych dokumentów, informacji lub nośników, zawierających dane osobowe (chyba że druga Strona zażąda ich zwrotu) oraz do usunięcia wszelkich niematerialnych dokumentów, informacji lub nośników, zawierających dane osobowe, z zastrzeżeniem uprawnienia do zachowania tych danych osobowych, których dalsze przetwarzanie jest wymagane przepisami prawa lub decyzją/orzeczeniem uprawnionego organu.
2. Każda ze Stron złoży oświadczenie potwierdzające wykonanie czynności, o których mowa w ust. 1 powyżej w terminie 7 dni roboczych po upływie terminu określonego w ust. 1 i doręczy to oświadczenie drugiej Stronie.
3. Przed usunięciem danych osobowych każda ze Stron zawsze powinna odrębnie zweryfikować z drugą Stroną czy nie potrzebuje ona kopii danych osobowych, które mają zostać usunięte.
4. Przed usunięciem danych osobowych, każda ze Stron ma prawo żądać od drugiej Strony przekazania jej wszystkich przetwarzanych danych osobowych, w uporządkowanej formie zapisanych w formacie pliku powszechnie dostępnym (np. csv, xml).

## § 7

### Odpowiedzialność Stron

1. Każda ze Stron jest odpowiedzialna za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z Rozporządzeniem lub treścią niniejszej umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom lub podmiotom nieupoważnionym.
2. Zamawiający i Wykonawca przysługuje kara umowna w przypadku przetwarzania, udostępnienia lub wykorzystania danych osobowych przez drugą Stronę niezgodnie z Rozporządzeniem lub niniejszą umową, w wysokości 3 000 zł (słownie: trzy tysiące złotych) za każdy potwierdzony taki przypadek, który spowoduje konieczność zgłoszenia incydentu do organu nadzoru, niezależnie od uprawnienia określonego w § 10 pkt 2) i 4) niniejszej umowy.





3. Zamawiającemu i Wykonawcy przysługuje kara umowna w przypadku niedotrzymania przez drugą Stronę terminów, o których mowa w § 3 ust. 7 i 8, § 4 ust. 2 i 4 oraz § 6 ust. 1 niniejszej umowy, w wysokości 100 zł (słownie: sto złotych), za każdy dzień opóźnienia, niezależnie od uprawnienia określonego w § 10 pkt 3) niniejszej umowy.
4. Zastrzeżenie kary umownej nie wyłącza uprawnienia każdej ze Stron do dochodzenia od drugiej Strony odszkodowania przenoszącego wysokość zastrzeżonej kary umownej na zasadach Kodeksu Cywilnego.

## § 8

### Zasady zachowania poufności

1. Zamawiający i Wykonawca zobowiązują się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od drugiej Strony, od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („Dane Poufne”).
2. Każda ze Stron oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy Danych Poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody drugiej Strony w innym celu niż wykonanie Umowy Głównej i niniejszej umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa.

## § 9

### Obowiązanie umowy

1. Niniejsza umowa obowiązuje do wygaśnięcia Umowy Głównej.
2. Rozwiązanie Umowy Głównej na zasadach w niej określonych skutkuje rozwiązaniem z tym samym dniem niniejszej umowy.

## § 10

### Rozwiązanie umowy

Każda ze Stron ma prawo rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli druga Strona:

- 1) nie spełniła wymagań dotyczących zabezpieczenia przetwarzanych danych przed przekazaniem lub po przekazaniu danych do przetwarzania;
- 2) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową Główną lub niniejszą umową;
- 3) nie dotrzymała terminów, o których mowa w § 3 ust. 7 i 8, § 4 ust. 2 i 4 oraz § 6 ust. 1 niniejszej umowy;
- 4) powierzyła przetwarzanie danych osobowych innemu podwykonawcy bez jej zgody;
- 5) narusza inne warunki korzystania z usług podwykonawcy, określone w niniejszej umowie.



## § 11

### Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie będą miały przepisy Rozporządzenia oraz innych powszechnie obowiązujących aktów prawnych.
2. Wszelkie zmiany umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Strony zgodnie oświadczają, iż w przypadku sporów powstałych na tle realizacji umowy dążyć będą do polubownego ich załatwienia. W przypadku, gdy Strony nie dojdą do porozumienia w powyższy sposób w terminie 30 dni od powstania sporu, Sądem właściwym dla rozstrzygnięcia sprawy będzie sąd właściwy dla Zamawiającego .
4. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach. Dwa egzemplarze otrzymuje Zamawiający a jeden egzemplarz otrzymuje Wykonawca.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Sprawdzono pod względem  
formalnoprawnym

GRZEGORZ PIASEK  
Kadca Prawny  
Urzędu Marszałkowskiego

Zastępca Dyrektora  
Departamentu Inwestycji i Rozwoju  
Przemysław Janiszewski

